

COPYRIGHT LICENSE AGREEMENT	FOTÓ FELHASZNÁLÁSI SZERZŐDÉS
<p>This agreement is made effective between firstly the</p> <p>Budapest History Museum address: 2 Szent György tér, Budapest H-1014 VAT number: IBAN: Represented by: Noémi Népessy Director public collection retaining the copyrights of images (hereafter as “Museum”).</p> <p>secondly the</p> <p>name: Múzeum mesta Bratislavy address: Radničná 1, 815 18 Bratislava, SK VAT number: IBAN: represented by: PhDr. Peter Hyross, Director (hereafter as “User”)</p> <p>1. The User is granted a permission to use the following images retained by the Museum in the publication:</p> <p>Place of publication: Mesto a jeho pamät'. Zborník z vedeckej konferencie Múzeum mesta Bratislavy, 17.-18.10. 2018</p> <p>List of images: Deputy Mayor Károly Gerlóczy. Kiscelli Museum, Photo Collection Aquincum Museum, 1890s. Kiscelli Museum, Photo Collection The Municipal Museum at the City Park, 1907. Kiscelli Museum, Photo Collection The entrance of Kiscelli Museum. Photo: Judit Fáyiné Szalatnyay Max Schmidt, ca. 1925. Kiscelli Museum, Photo Collection Permanent exhibition of the Municipal Museum, 1907. Kiscelli Museum, Photo Collection Permanent exhibition of Kiscelli Museum. Photo: Judit Fáyiné Szalatnyay The temporary exhibition Mariazell and Hungary. Photo: Ágnes Bakos – Bence Tihanyi The Schmidt-castle, ca. 1910. Kiscelli Museum, Photo Collection The WW I exhibition at Kiscelli Museum, 2016. Photo: Judit Fáyiné Szalatnyay Exhibition about the history of cycling at Kiscelli Museum, 2010. Photo: Judit Fáyiné Szalatnyay Exhibition about Moscow Square in Budapest, 2016. Photo: Judit Fáyiné Szalatnyay</p> <p>User must indicate the source of images as follows: Budapesti Történeti Múzeum (BTM) - Kiscelli Múzeum, zbirka fotografíí</p>	<p>amely létrejött egyrészről</p> <p>Budapesti Történeti Múzeum székhely: 1014 Budapest, Szent György tér 2. adószám: bankszámlaszám: képviselőjében eljár: Népessy Noémi főigazgató mint a műtárgyat őrző közgyűjtemény (a továbbiakban: Múzeum)</p> <p>másrészről:</p> <p>név: Múzeum mesta Bratislavy székhely: Radničná 1, 815 18 Bratislava, SK adószám: bankszámlaszám: képviselőjében eljár: PhDr. Peter Hyross, igazgató (a továbbiakban: Felhasználó)</p> <p>1. A Felhasználó engedélyt kap a Múzeum gyűjteményében őrzött alábbi képek felhasználására az alábbi kiadványban:</p> <p>A megjelenés helye: Mesto a jeho pamät'. Zborník z vedeckej konferencie Múzeum mesta Bratislavy, 17.-18.10. 2018</p> <p>A képek felsorolása: Gerlóczy Károly alpolgármester. Kiscelli Múzeum, Fényképtár Az Aquincumi Múzeum, 1890-es évek. Kiscelli Múzeum, Fényképtár A Fővárosi Múzeum épülete a Városligetben, 1907. Kiscelli Múzeum, Fényképtár A Kiscelli Múzeum bejárata. Fáyiné Szalatnyay Judit felvétele Schmidt Miksa, 1925 körül. Kiscelli Múzeum, Fényképtár A Fővárosi Múzeum állandó kiállítása, 1907. Kiscelli Múzeum, Fényképtár A Kiscelli Múzeum állandó kiállítása. Fáyiné Szalatnyay Judit felvétele A Mariazell és Magyarország időszak kiállítás. Bakos Ágnes-Tihanyi Bence felvétele A Schmidt-kastély, 1910 körül. Kiscelli Múzeum, Fényképtár A Kiscelli Múzeum első világháborús kiállítása, 2016. Fáyiné Szalatnyay Judit felvétele A Kiscelli Múzeum kerékpáros kiállítása, 2010. Fáyiné Szalatnyay Judit felvétele A Moszkva tér-kiállítás, 2016. Fáyiné Szalatnyay Judit felvétele</p> <p>A közlésnél a képek forrásaként az alábbiakat kell feltüntetni: Budapesti Történeti Múzeum (BTM) - Kiscelli Múzeum, zbirka fotografíí</p>

<p>2. The User obtains the right to use these images for the purpose only indicated in this agreement. In case of any other use of images the User is obligated to make a new agreement with the Museum. Permission will be assumed to grant the non exclusive right to use the material in print and electronic editions of the work in English throughout the world, in all subsequent reprints and revised editions of the work and as part of a digitized extract from the work made available online for promotional purposes only.</p> <p>3. The User further requests permission for the material to be included in any reprint or translation published under license from Múzeum mesta Bratislavy. The User will inform the Museum with an official letter from the Múzeum mesta Bratislavy.</p> <p>4. User is to make a statement, as if images are used for whether generating income or <u>for cultural, research or educational purposes</u>. <i>(the appropriate purposes are underlined)</i> User verifies use of the images by 1 original publication (sending by post, the costs of which are to be paid by the User).</p> <p>5. For granting the license to use the images as described above the digital copy of the images retained in its collection, fees 0,- EUR</p> <p>6. Any other issues not agreed upon in this contract should be regulated by the Hungarian Civil Code. In cases of dispute, the competent judicial court of the Museum's place of domicile is to decide.</p> <p>The parties confirm that they understand and accept all points of this agreement. This Agreement shall be effective as of 30th January 2020.</p>	<p>2. Felhasználó a jogot csak a jelen szerződésben megjelölt felhasználói célra szerzi meg. A Felhasználó kötelezettséget vállal arra, hogy további felhasználás esetén új szerződést köt a Múzeummal. A hozzájárulás arra a nem kizárólagos jogra vonatkozik, hogy a kép felhasználásra kerüljön nyomtatott vagy elektronikus kiadványban, annak minden elkövetkező újranyomásában és átdolgozott kiadásában, angolul, világszerte, valamint a kiadvány promóciós céllal készülő online elérhetővé tett digitalizált kivonatában.</p> <p>3. Felhasználó hozzájárulást kap ahhoz, hogy a kép megjelenjen a Múzeum mesta Bratislavy gondozásában megjelenő újranyomott kiadásban vagy fordításban. Az újbóli felhasználásról Múzeum mesta Bratislavy, mint Felhasználó hivatalos levelében értesíti a Múzeumot.</p> <p>4. Felhasználó kijelenti, hogy a felhasználás <u>jövedelemszerzés / kulturális, tudományos, oktatási célból történik.</u><i>(megfelelő aláhúzendó)</i> A kép elhelyezésének igazolásaként a megjelent kiadványból Felhasználó 1 db példányt a Múzeum rendelkezésére bocsát. (a postaköltség a Felhasználót terheli)</p> <p>5. A Múzeum a gyűjteményében őrzött képek digitális másolatának rendelkezésre, és az 1.) pont szerinti felhasználásra bocsátásáért <u>0,- euró díjat állapít meg.</u></p> <p>6. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdések esetén Magyarország Polgári Törvénykönyve az irányadó. Vitás esetekre Felek a Múzeum székhelye szerint illetékes Bíróságot jelölik ki.</p> <p>Felek a szerződést értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írják alá. Budapest, 2020. január 30.</p>
--	--

.....
Budapest History Museum

Múzeum/ Museum

Noémi Népešs

Director

.....
pénzügyi ellenjegyzés/ financial approval

Múzeum/Museum

.....
Múzeum mesta Bratislavy

Felhasználó/User

PhDr. Peter Hyross

Director

.....
jogi ellenjegyzés/legal approval

Múzeum/Museum

30.1.2020

